



蔡惠宏醫生：
私家醫生迎接
電子健康紀錄互通



石致豪醫生：
醫院管理局為推行
電子健康紀錄互通鋪路

電子健康紀錄發展歷程

病歷互聯計劃轉移到
電子健康紀錄互通系統 —
醫護服務新里程

立法會議員深入了解
電子健康紀錄計劃

香港臨床醫療術語表 —
術語標準化研討會

遊戲地帶



迎接 電子健康紀錄互通





編者的話

歡迎各位瀏覽第五期「醫健通訊」。為促使電子健康紀錄互通計劃取得成功，我們正努力爭取公眾對電子健康紀錄互通系統的信任，並且取得醫護服務持份者，尤其私營醫護服務界別及醫院管理局的合作與支持。

迎接電子健康紀錄互通

在電子健康紀錄互通系統條例草案正式成為法例之前，我們正密鑼緊鼓地籌備讓醫護提供者參與電子健康紀錄互通系統的工作。

今期通訊的主題為「迎接電子健康紀錄互通」，藉此與您分享不同的持份者為電子健康紀錄互通系統作出的預備工作。我們邀請了私營界別及醫院管理局的專家，與大家分享公私營醫護服務界別如何為電子健康紀錄的推行作好準備。另外，在今期的專題文章，我們會回顧電子健康紀錄計劃的發展歷程，並分享其中一些重要的里程碑。

在專業天地的部份，我們將會介紹一項醫護服務新里程：將公私營醫療合作－醫療病歷互聯試驗計劃（病歷互聯計劃）的紀錄轉移到電子健康紀錄互通系統。病歷互聯計劃的參與者是首批受惠於電子健康紀錄互通的主要群體。文中描述簡易的轉移途徑，好讓他們的紀錄能順利轉送至電子健康紀錄互通系統。

持續地為電子健康紀錄提供支援

立法會議員的支持，對通過電子健康紀錄互通系統條例草案起著關鍵作用。為了讓立法會衛生事務委員會議員更深入了解電子健康紀錄的運作，我們為議員安排有關此計劃的考察。與此同時，政府也制訂了標準臨床醫療術語，為香港的電子健康紀錄互通提供支援。我們於2014年4月16日舉辦了「香港臨床醫療術語表－術語標準化」研討會，有關此活動的概況可參閱今期電子健康紀錄最新發展的部份。

為了挑戰您對電子健康紀錄的認識，我們設計了一個迷宮遊戲。請勿錯過這個贏取精美禮品的好機會！希望您喜歡今期的內容。我們期待您繼續支持電子健康紀錄互通系統。

您的意見

我們樂意聽取任何關於「電子健康紀錄互通系統」的意見。倘若您希望透過「醫健通訊」與公眾分享一些關於醫療紀錄的問題，歡迎您把意見傳送至電郵：eHR@fhb.gov.hk。



私家醫生迎接 電子健康紀錄互通

蔡惠宏醫生
香港家庭醫學學院前院長



在香港，家庭醫生是為社區提供基層醫護服務的主要醫護專業人士之一。作為香港醫護系統的重要持份者，究竟家庭醫生正如何準備參與電子健康紀錄互通系統呢？香港家庭醫學學院前院長蔡惠宏醫生與我們分享基層醫護人員如何為電子健康紀錄計劃而作出的準備。

家庭醫生支持電子健康紀錄互通系統

在專訪之始，蔡醫生明確表示私家醫生對電子健康紀錄計劃的支持。蔡醫生憶述：「在計劃開展的初期，食物及衛生局向香港家庭醫學學院徵詢意見。鑒於整個項目不但讓公私營醫院互通健康紀錄，而且也讓全港的基層醫護界別及私家醫生有參與的機會，因此學院對該計劃非常贊同。我們甚至出席立法會會議，以示支持。」



蔡醫生相信電子健康紀錄互通系統能夠推廣家庭醫生的概念，並有助病人獲得持續性的護理。

蔡醫生進一步地解釋支持計劃的原因，他說：「家庭醫學的基本理念是給病人提供持續性的護理。如果病人出院後需要向家庭醫生求診，又或是病人經家庭醫生診斷後，依從醫生的建議入院接受治療，那麼，在醫護專業人士之間



互通病人的健康紀錄，能有助向病人提供持續全面的醫護服務。尤其是透過電子平台互通適時的資料，例如診斷結果、藥物處方、化驗結果及藥物敏感等，能有助避免延誤診治或重複不必要的醫療檢查。」

公私營協作計劃促進電子健康紀錄互通的發展

現時部份私家醫生已經參加了公私營協作計劃。該計劃的目的，是協助公私營醫療界別在不同層面的醫護服務取得更佳的合作和配合。就公私營協作計劃所帶來的正面影響，蔡醫生予以肯定地說：「把部份病人分流至私營界別，有助舒緩公立醫院門診部的工作量和壓力，並且能減低病人輪候的時間，從而令整體醫護服務的質素得以改善。」



對於推動公私營醫療界別取得更好的合作，公私營協作計劃起了催化的作用。

由於公私營協作計劃也具備健康紀錄互通的功能，因此，對於向私營界別推廣電子健康紀錄計劃，公私營協作計劃起了催化的作用。蔡醫生指出：「因為參與公私營協作計劃的私家醫生已經能夠透過現有電子平台上的特設功能，取覽並更新儲存在醫院管理局數據庫內的病人紀錄，所以這些醫生將來會更適應採用電子健康紀錄互通系統。」

私家執業醫生的疑慮

雖然電子健康紀錄互通系統有利於互通全面的健康紀錄，但是對於計劃內的私隱保障要求，有些私家醫生則有所憂慮。蔡醫生指出：「作為醫護專業人員，我們當然要盡力為病人的醫療紀錄保密。不過，有些私家醫生害怕將來採用電子健康紀錄互通系統的時候，會有機會洩漏病人的病歷資料而令他們招致法律責任，因此對參與系統有所卻步。我認為政府應加強醫生對電子健康紀錄法例中保障私隱和法律責任方面的認知。」

除此之外，蔡醫生也提及另一個私家醫生對參與系統有保留的原因：「因為參與系統的醫生有責任確保輸入的病歷資料準確無誤，所以私家醫生也擔憂將來的工作量會進一步增加。事實上，他們只能在忙碌的工作中抽出有限的時間去輸入病歷資料。」



醫生的顧慮包括系統的方便性、增加的工作量，以及日後的技術支援。

釋除疑慮可提高參與率

在訪問的尾聲，蔡醫生建議必先釋除持份者的顧慮，才能夠鼓勵他們參與電子健康紀錄互通系統。他總結：「病人可能會憂慮哪些資料會在電子健康紀錄互通系統互通，而醫生們則會關注系統操作的方便性、將會增加的工作量，以及日後的技術支援。畢竟，用戶對系統的滿意程度是電子健康紀錄互通系統成功的關鍵。」



醫院管理局為 推行電子健康 紀錄互通鋪路

石致豪醫生
醫院管理局總行政經理（電子健康紀錄）



醫院管理局（醫管局）具備完善的臨床醫療管理系統，管理著轄下全港的公共醫院及醫療機構，是香港最大的醫護提供者。你可知道醫管局如何為電子健康紀錄互通系統的推出而默默耕耘？為了讓公眾了解醫管局背後所付出的努力，我們訪問了醫院管理局總行政經理（電子健康紀錄）石致豪醫生。

醫管局在電子健康紀錄計劃中的角色

自電子健康紀錄計劃的概念萌芽，醫管局便一直扮演著雙重角色，積極地參與計劃。石醫生說：「一方面，醫

管局憑著其接近二十年管理電子醫療紀錄的經驗，為食物及衛生局擔當技術機構的角色，協助開發電子健康紀錄；另一方面，醫管局也是電子健康紀錄計劃中一個主要的參與者。」

醫管局員工鼎力支持

面對著公私營醫護界別間將要互通電子健康紀錄如此重大轉變，醫管局的前綫員工有何反應？石醫生回應：「綜觀來說，醫管局的員工非常支持電子健康紀錄計劃。許多員工一直都期待公私營醫護界別的病人健康紀錄能夠雙向互通。可是，礙於項目的複雜性，整項計劃需要較長的時間來發展及實踐。」

然而，對於即將面臨的轉變，醫管局的前綫員工也有一些憂慮。石醫生坦言：「有些員工擔心他們在照顧病人的同時，未必能騰出足夠的時間來閱覽從私營醫護界別提供的互通醫療紀錄。另外，有些員工則憂慮大量的互通資料反而會令診斷變得更為複雜。」



醫管局一直扮演著雙重角色，積極地參與電子健康紀錄計劃。





評估醫管局內推行電子健康紀錄互通系統所面對的問題

協助醫管局員工參與電子健康紀錄計劃

為七個醫院聯網舉行講座

走訪各中央統籌委員會

裝備醫管局員工迎接新系統

為了協助員工適應轉變，醫管局成立了醫管局電子健康紀錄參與專責小組。「專責小組的重點工作，是就醫管局內推行電子健康紀錄互通系統所面對的問題作出評估，並且協助醫管局員工參與該計劃。」就專責小組的工作，石醫生給我們詳細解說：「該小組已經為醫管局員工迎接互通系統做了很多準備工作。例如專責小組已經為七個醫院聯網的代表舉行了多場講座，藉以向他們介紹電子健康紀錄計劃的發展情況，及該計劃對專業醫護人員的日常工作流程所帶來的潛在影響。我們希望這些訊息能夠傳遞到各個聯網內不同的醫療單位及部門。」

石醫生補充道：「此外，專責小組已經走訪了醫管局內各中央統籌委員會，跟各個醫療專科的專家們會面，向他們解釋電子健康紀錄互通系統將如何協助他們日常的工作。」



透過簡單的轉移程序，病歷互聯計劃參與者的資料可轉送至電子健康紀錄互通系統。

至於專責小組的其他工作，他繼續介紹說：「將來專責小組也負責統籌病人參與電子健康紀錄系統的登記工作，並且核實醫護人員使用電子健康紀錄互通系統的資格。」

未來的工作

與此同時，電子健康紀錄互通系統專屬法案的通過，對於推行電子健康紀錄計劃尤其重要。石醫生強調，當法案獲得通過後，醫管局必須在電子健康紀錄互通系統正式投入服務之前，獲得公眾對電子健康紀錄互通系統的認知及支持：「首先，當法例的細節落實後，我們便需要開始向公眾推廣電子健康紀錄計劃。當獲得了大眾廣泛的認同和接納後，計劃便可以順利達到其目的和目標。」

石醫生又指：「現時，超過37萬名病人已經參與了我們的『公私營醫療合作－醫療病歷互聯試驗計劃』（病歷互聯計劃）。我們將邀請他們透過一個簡單的轉移程序，把他們的醫療紀錄從病歷互聯計劃轉送至電子健康紀錄互通系統。」

有志者 事竟成

雖然要推行整個項目是非常複雜和艱鉅，但是醫管局仍然相信電子健康紀錄互通計劃能獲得成功的。石醫生滿懷信心地說：「當然，我們面前還有許多的障礙，但是我們會繼續處理各項問題，克服困難，並且與食物及衛生局緊密合作，鼓勵更多人參與電子健康紀錄互通系統。我們很有信心能夠順利實踐計劃所訂立的目標。」



電子健康紀錄發展歷程

電子健康紀錄計劃的啟動

2009 年7月

按照 2008 年的醫療改革建議，香港特區政府啟動了電子健康紀錄計劃，發展以病人為本的全港性電子健康紀錄互通系統。

電子健康紀錄協作計劃

2009年10月及2010年11月

透過推行電子健康紀錄協作計劃，提高私營醫護提供者和資訊科技界別對電子健康紀錄互通的認知及關注。

電子健康紀錄公眾諮詢

2011年12月

香港特區政府進行了兩個月的公眾諮詢，並接獲111個意見。對於諮詢文件內的建議，公眾普遍表示支持。

電子健康紀錄主要部件的開發

電子健康紀錄互通基礎設施核心部件：
與電子醫療紀錄 / 電子病歷紀錄系統互相連接

臨床醫療管理系統適配及連接：
為私營醫護服務界別的診所及醫院提供運作上的支援，以確保它們能夠安全使用電子健康紀錄互通系統

標準化和界面銜接部件：
確保系統的兼容性及互通性

系統保安審核及融合測試

為確保電子健康紀錄互通系統能安全穩妥地運作，互通系統與個別電子醫療紀錄 / 電子病歷紀錄系統的互相連接均需接受保安審核。

《電子健康紀錄互通系統條例草案》的通過

香港特區政府已於2014 年第二季度向立法會提交了《電子健康紀錄互通系統條例草案》作審議。該條例草案的目的是為電子健康紀錄互通系統制訂法律框架，以保障資料私隱及系統保安。

病人及醫護提供者的登記

參與電子健康紀錄互通系統純屬自願性質，並不收取任何登記費用。電子健康紀錄互通系統將於《電子健康紀錄互通系統條例草案》通過後，接受病人及醫護提供者登記。

電子健康紀錄互通系統投入服務

若條例草案能順利獲得通過，電子健康紀錄互通系統便可投入服務。



病歷互聯計劃轉移到 電子健康紀錄互通系統 — 醫護服務新里程

自2006年推行公私營醫療合作－醫療病歷互聯試驗計劃（病歷互聯計劃）以來，已經有超過37萬名病人登記參與該計劃，從而令他們能夠享受透過網絡取覽病歷紀錄帶來的益處。此外，該試驗計劃亦引證了電子健康紀錄互通的概念及技術。

轉移紀錄到電子健康紀錄互通系統

隨著電子健康紀錄互通系統的推行，作為試驗計劃的病歷互聯計劃將會結束。電子健康紀錄互通將會從單向演變為雙向互通，進一步促進公私營之間的醫護服務協作。屆時病歷互聯計劃的參與者將會享用到嶄新模式的醫護服務。

簡易的紀錄轉移安排

病歷互聯計劃的參與者將會獲發邀請函，通知他們有關病歷互聯計劃紀錄的轉移安排。為確保順利地把參與者的資料轉移至電子健康紀錄互通系統，我們會提供三種簡易的登記途徑，包括網上登記、電話熱線登記及以傳真或郵寄方式遞交登記表格。

在電子健康紀錄互通系統投入服務後，現時病歷互聯計劃的參與者仍能繼續受惠於該計劃。我們相信透過電子健康紀錄互通系統，病人將會從先進的醫療科技及優質的醫護服務中獲益更多。



三種簡易的轉移途徑



電子健康紀錄網上登記



電子健康紀錄登記熱線



或



以傳真或郵寄方式遞交
電子健康紀錄登記表格



立法會議員深入了解 電子健康紀錄計劃



電子健康紀錄專屬法案正進入審議程序，立法會衛生事務委員會議員亦於2014年2月28日進行了考察，藉此機會加深對電子健康紀錄計劃的了解。



食物及衛生局和醫院管理局成員向立法會議員介紹系統。

於簡介會上，食物及衛生局常任秘書長（衛生）袁銘輝先生、電子健康紀錄統籌處處長陳選堯先生及副處長李碧茜女士向議員簡介電子健康紀錄計劃後，醫院管理局總行政經理（電子健康紀錄）石致豪醫生為與會者講解電子健康紀錄互通系統的設計與運作。

為了讓到訪的議員了解電子健康紀錄互通系統的實際應用情況，醫院管理局成員向委員會議員詳細講解電子健康紀錄互通系統的核心部件，包括為私家醫院和診所而開發的臨床醫療管理系統擴展部件、電子健康紀錄互通系統閱讀器及電子健康紀錄互通系統的登記模式。此外，醫院管理局人員也向立法會議員即場示範了簡易的登記程序，讓他們認識電子健康紀錄互通系統如何為持有效智能身份證的病人進行登記。



醫院管理局人員示範電子健康紀錄互通系統的登記程序。

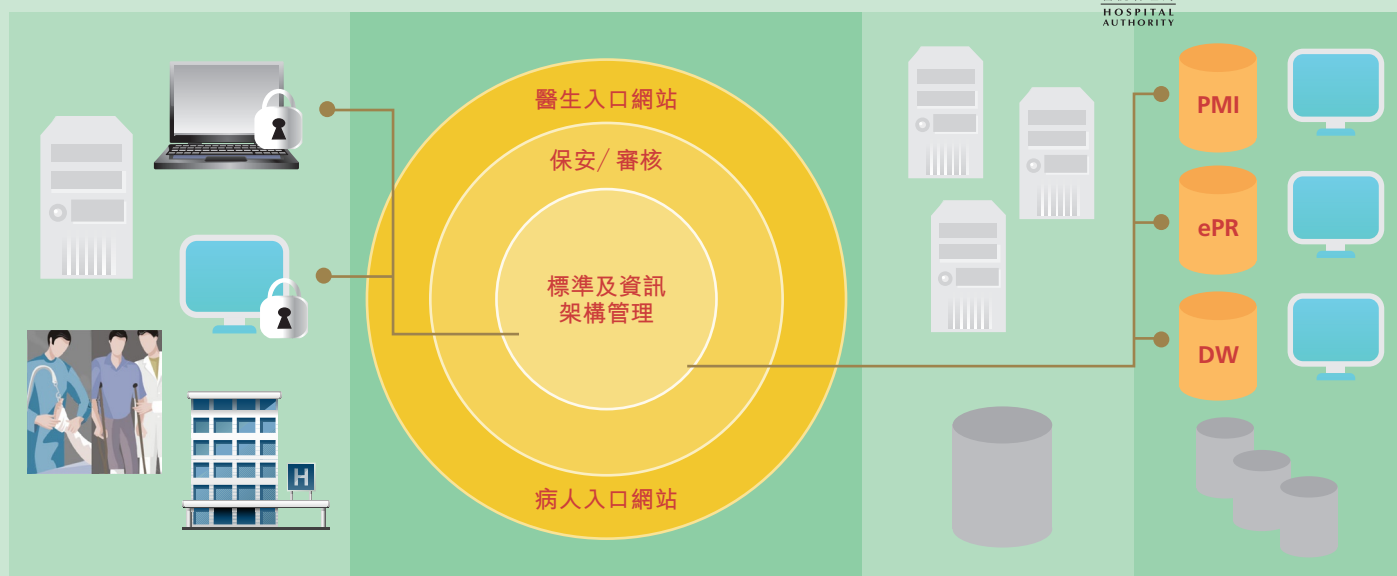
議員們均對系統給予非常正面的評價，而這次考察亦讓他們加深認識私營醫護界別參與互通系統的重要性。

臨床醫療管理
系統適配及
擴展部件

電子健康紀錄
互通系統
核心部件

醫療病歷互聯
試驗計劃

臨床醫療系統



介紹電子健康紀錄互通系統的運作。



香港臨床醫療術語表 — 術語標準化研討會

資料標準化的重要性

術語標準化是發展互通性電子健康紀錄的重要基礎。因此在制訂香港臨床醫療術語表時，必須確保不同的醫護提供者都能準確地詮釋互通的健康資訊的同時，能夠改善醫護服務及優化工作流程。由於使用系統性的術語來收集臨床醫療資料已成為醫療信息發展中不可或缺的元素，所以我們透過舉辦香港臨床醫療術語表研討會，讓醫護服務及資訊科技界別的持份者增加認識電子健康紀錄的信息標準。



「香港臨床醫療術語表」是以醫院管理局的臨床詞彙表為藍本而制訂的。



資料標準化對於電子健康紀錄互通系統的互通性起著關鍵的作用。

香港臨床醫療術語表研討會概況

香港臨床醫療術語表—術語標準化研討會已於2014年4月16日順利舉行。在是次研討會中，演講者簡介了香港臨床醫療術語表，內容包括術語表的結構及內容、詞彙的管理及更新和術語遞交要求的處理方法；及後演講者講述了該術語表的主要原則，協助將來使用電子健康紀錄互通系統的醫護提供者作好預備。是次研討會有來自公私營界別的15個機構，共65名代表參與。研討會豐富的內容給眾多的與會者留下深刻的印象，他們不僅認識到香港臨床醫療術語表的用途，亦學會應用於電子健康紀錄的互通。研討會的簡介資料現已上載於[電子健康紀錄統籌處網站](#)以供參考。

什麼是香港臨床醫療術語表？

香港臨床醫療術語表是一種術語標準，能促進本地醫護服務系統，建立互通性電子健康紀錄基礎設施。這套標準能支援醫護人員在進行護理時作記錄，並且有助他們整理醫療資料，以便醫護提供者閱覽病人的電子健康紀錄。

香港臨床醫療術語表是以醫院管理局的臨床詞彙表為藍本而制訂的，並且已經匯集了超過39,000個有關診斷和程序上的概念。為了跟國際術語標準接軌，香港臨床醫療術語表的編訂結合了國際系統醫學臨床術語集，因而可令將來的臨床醫療紀錄工作有所改進。此外，私營醫護提供者也能夠直接使用國際系統醫學臨床術語集來收集及儲存他們的臨床醫療紀錄，並且把紀錄傳送到電子健康紀錄互通系統。



「香港臨床醫療術語表—術語標準化」研討會已於2014年4月舉行。



請於2014年9月30日或之前，把答案及填妥的表格傳真至2300 7921或電郵至eHR@fhb.gov.hk。遊戲已經截止，歡迎參照以下的正確答案。

